

- наличие диагностических процедур, которые содержат показатели и инструментарий измерения результатов.

Какое из приводимых понятий шире – технология или методика?

В рамках той или иной технологии учитель может использовать локальные авторские методики. Другой пример имеет противоположный смысл: педагог строит учебный процесс по своей авторской методике, однако, использует в ней технологические вставки.

При использовании технологий в образовании необходимо помнить, что они эффективны настолько, насколько с их помощью решается конкретная учебная задача – научить чему-то, выработать навык работы с чем-то.

Литература

1. Беспалько В.П. Психологические парадоксы образования // Педагогика, 2000. №5. С.13-20.

2. Селевко Г.К. Современные образовательные технологии: учеб.пособие. М.:Народное образование, 1998.

Е.Н. Мусаелян, Л.Н. Мирошниченко

ЧТЕНИЕ КАК САМОСТОЯТЕЛЬНЫЙ ВИД РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Чтение оригинальной литературы на изучаемом иностранном языке способствует развитию устной речи, обогащает словарный запас, знакомит с культурой и литературой страны изучаемого языка, развивает аналитическое мышление. Поэтому уроки чтения необходимы в учебном процессе. Эти уроки бесспорно ценны: во-первых, потому, что обучаемый соприкасается с современным живым языком, а не условно-учебным; во-вторых, есть возможность высказать свое мнение и дать оценку произведению, ситуациям.

Очевидно, что чтение выступает как самостоятельный вид речевой деятельности в том случае, если его целью является получение необходимой информации из текста. При этом нужно уточнить, что в зависимости от ситуации полнота и точность извлечения информации будут различными.

Таким образом, задачи обучения чтению как самостоятельному виду речевой деятельности заключаются в следующем: научить обучаемых извлекать информацию из текста в том объеме, который необходим для решения конкретной речевой задачи, используя определенные технологии чтения.

Чтение является важной частью обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей. Процесс обучения чтению текстов по специальности на факультетах должен вестись на основе специально отобранных текстов, соответствующих критериям аутентичности, профессиональной направленности и содействия созданию положительной мотивации учения. Отбор текстов для чтения должен осуществляться студентами под контролем преподавателя. Наиболее оптимальным в современных условиях, на наш взгляд, является использование материалов из иностранной периодической печати.

В настоящее время одной из главных задач обучения иностранному языку является формирование умения читать неадаптированные тексты по специальности и извлекать из них необходимую информацию. Компетентность современного специалиста подразумевает умение получать профессионально значимую информацию из текстов, написанных на иностранном языке. Выпускникам неязыковых вузов иностранный язык требуется главным образом для более глубокого освоения специальности и для практического использования в профессиональной деятельности. Таким образом, студенты, получающие высшее образование, должны уметь свободно читать научные, публицистические тексты по своей специальности. Поэтому одной из главных задач обучения иностранному языку является формирование у студентов навыков и умений работать с оригинальной литературой по специальности.

В современной методике обучения иностранным языкам чтение признается одним из основополагающих умений, без освоения которого невозможно дальнейшее обучение. На базе читаемого текста происходит обучение и другим видам речевой деятельности: говорению, аудированию, письму. Обучаемые иностранному языку должны обладать навыками просмотрового чтения (понимание общего содержания) и чтения текстов с полным пониманием содержания. Таким образом, перед преподавателями иностранных языков в высшей школе сегодня остро стоят задачи выработки методов обучения чтению, соответствующих современным требованиям.

По нашему мнению, обучение чтению и пониманию текстов по специальности для студентов неязыковых факультетов должно вестись целенаправленно. Работа с текстом требует от читающего знание самого языка, что включает знание лексики, правил и моделей порождения лексических единиц, знания идиоматических выражений, правил грамматики (морфологии и синтаксиса), правил орфографии, знания лексических и синтаксических средств связности текста и т.д. Помимо этого необходимо иметь общее представление о стилистических особенностях употребления языковых средств. Также для понимания текстов по специальности особое значение приобретает знание терминологии. Тексты, относящиеся к специальной литературе, а также тексты статей периодической печати, содержащие терминологическую лексику, обладают рядом специфических лексико-грамматических особенностей, которые необходимо учитывать при их чтении, а также переводе с иностранного языка на русский язык. Эти особенности необходимо учитывать при подготовке студентов к чтению и переводу текстов по специальности.

Процесс обучения чтению также подразумевает способность обучаемых к самостоятельному поиску необходимого материала в Интернете. Использование Интернет-источников как для чтения, так и в дальнейшем для написания рефератов по специальности и подготовки докладов на иностранном языке, имеет большое значение, так как в современном мире специалист в любой области не может обойтись без обращения к Интернет – ресурсам. Задача преподавателя – предоставить студентам информацию об этих источниках и дать рекомендации по выбору статей для чтения. Это позволит студенту найти наиболее интересную тему для себя и, также будет способствовать получению более глубоких знаний, как по иностранному языку, так и по своей специальности. В качестве рекомендуемых для

чтения на иностранном языке интернет-ресурсов приводим следующие сайты: www.news.com.au/dailytelegraph («The Daily Telegraph»), www.washingtonpost.com «The Washington Post», <http://www.nytimes.com> «The New York Times», <http://www.faz.net> «Frankfurter Allgemeine Zeitung».

Одним из принципов отбора текста должна быть его доступность и посильность для студента. Так, студентам первых курсов не следует выбирать для самостоятельного чтения тексты из серьезных научных изданий, поскольку они содержат слишком большое количество специальной терминологии, которая может быть еще не знакома студенту-первокурснику, только осваивающему азы своей специальности. Кроме того, трудности при чтении такой литературы могут быть связаны со стилистическими особенностями научного текста, характеризующиеся сложностью грамматических конструкций, используемыми устойчивыми словосочетаниями. На наш взгляд, при организации чтения на первом курсе оптимально выбирать статьи из газет и журналов общего характера, освещающие проблемы, ориентированные на массового читателя. На втором курсе можно переходить к более специализированным текстам, содержащим большое количество терминологии, выполняя предтекстовые упражнения и обращая внимание на имеющиеся в тексте сложные лексико-грамматические явления.

Понимание текста – часть задания, подготовка к беседе по прочитанному. Данный подход к контролю чтения скорее является упражнением в устной речи, нежели в чтении. Обсуждение предполагает понимание содержания текста; понятое содержание и выделенные лексико-грамматические конструкции служат базой для построения бесед, сообщений, моделирования ситуативно-обусловленных речевых актов, высказывания суждений, выражения отношений. Упражнения для организации беседы по прочитанному должны представлять собой последовательную серию заданий, направленных на постепенный переход от подготовленной речи к речи неподготовленной.

Таким образом, для целенаправленного обучения самостоятельному чтению текстов по специальности должен быть обеспечен систематизированный подход к отбору текстов для чтения, знание обучающимися методики чтения текста, способов извлечения информации и ее дальнейшего воспроизведения в устной речи. Это приведет не только к овладению навыками и умениями самостоятельного чтения и повышению уровня владения иностранным языком, но и к усилению профессиональной направленности при обучении иностранным языкам, что неизменно отразится на уровне сформированности профессиональных компетенций будущего специалиста.

Литература

1. Беспальчикова Е.В. «Обучение анализу текста», ИЯШ, № 2, 2002.
2. Зорькина О.С. О психолингвистическом подходе к изучению текста. // Язык и культура. – Новосибирск, 2003. – С. 205-210.
3. Логический анализ языка. Семантика начала и конца / Рос. акад. наук. Ин-т языкознания; Отв. ред. Н.Д. Арутюнова. – Москва: Индрик, 2002. – 646 с.
4. Фоломкина С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе. – М.: Высшая школа, 2005.